

ASIGNATURA: CCO: INGLÉS

Período : Año lectivo 2022

Destinatarios: alumnos de 2do. año en adelante de la carrera de grado de la Facultad de Odontología.- .

Profesora a cargo: Irene Josefina Lanzi de Zeitune

Profesora Adjunta

**CLASE IGNAUGURAL: MIÉRCOLES 6 DE ABRIL 2022.**

Número de horas de clase: total: 60 (sesenta horas).

Modalidad: Curso anual, promocional. A partir de la experiencia del dictado virtual de la asignatura durante el año 2020 y gran parte del 2021, se adoptará la modalidad de **clase híbrida** aprovechando los aspectos positivos de la modalidad tradicional o presencial con la modalidad virtual para maximizar la eficiencia general del aprendizaje. Para ello se impartirá el **modelo de clase invertida**. Se espera que esta modalidad permita que el alumno desarrolle autonomía y pueda, a su vez, escoger su mejor manera de aprender, respetando sus propios tiempos de aprendizaje.

Para esta modalidad de clase invertida se usará la plataforma Google Classroom en donde se publicará la documentación teórica de la materia y la práctica extra necesaria para aquellos alumnos que la requirieran. También se publicarán las devoluciones de los trabajos prácticos de manera tal que las clases presenciales se destinen en mayor medida al intercambio docente-alumno y a la discusión acerca del material teórico-práctico correspondiente a cada clase.

En caso de que la situación sanitaria requiriera volverá a la virtualidad, y que la Institución lo decidiera, el curso se dará con modalidad asincrónica y con encuentros mensuales por Google Meet coordinados previamente con los asistentes al curso y según las necesidades del grupo, siempre en el horario de clase de la materia.

Régimen de cursado y evaluación: Promoción Directa

Evaluación: las evaluaciones son todas escritas.- El alumno deberá trabajar con un texto de especialidad, auténtico, en inglés y responder las consignas en castellano.- Las evaluaciones constan de distintas actividades destinadas a evaluar si el alumno alcanzó o no los objetivos propuestos.- Dado que cada actividad persigue objetivos distintos, cada una de ellas deberá ser aprobada con al menos el 60% de las respuestas correctas. La mera sumatoria de puntos no será suficiente para aprobar la evaluación.-

A medida que el alumno avance en los parciales, el texto será más extenso, alcanzando en el último parcial una extensión de aproximadamente 350 palabras.- Se promoverá que el alumno realice trabajos prácticos periódicos, que si bien no constituyen requisito para aprobar la materia, redundan en beneficio de su propio aprendizaje.

*Exámenes Parciales durante el año: 3 ( tres).*

*Condiciones para promocionar la materia: \_*

- 1.- 75% de asistencia a las clases teórico-práctica
- 2.- 75% de trabajos prácticos presentados.
- 3.- 100% de parciales aprobados con un mínimo de 6 (seis) en cada uno de ellos.

Para promocionar la materia se podrá recuperar uno de los tres parciales anuales, al finalizar el cursado, y con una sola evaluación de carácter integral. -Nota mínima: 6 (seis)

*Condiciones para regularizar la materia:*

Si el alumno no logra cumplir con los requisitos para promocionar la materia, podrá rendir examen final de la asignatura como alumno Regular si cumple con las siguientes condiciones:

- 1.- 75% de asistencia a las clases teórico-prácticas.
- 2.- 75% de trabajos prácticos presentados.
- 2.- 75% de parciales aprobados con un mínimo de 4 (cuatro).

Para regularizar la materia podrá recuperar hasta uno de los tres parciales al finalizar el cursado en una sola evaluación de carácter integral.-Nota mínima: 4 (cuatro).

*Examen libre:*

Aquellos alumnos que no logren regularizar la materia o que no puedan cursarla por cualquier circunstancia, podrán rendirla en calidad de alumnos libres, no existiendo ningún requisito previo más que la correspondiente inscripción en el SIU para rendir.

El examen es escrito.- El alumno debe trabajar con un texto de especialidad, auténtico, en inglés y resolver las actividades en castellano.- El texto para leer tendrá una extensión de aproximadamente 400 palabras.-

Dado que cada actividad diseñada para la evaluación evalúa objetivos distintos, cada una de ellas deberá ser aprobada con al menos el 60% de las respuestas correctas. La mera sumatoria de puntos de las actividades propuestas no será suficiente para aprobar la evaluación.-

Horario y Lugar Tentativo de las clases: Miércoles 17:30 a 19:00 horas , “Aula A” en caso de presencialidad. Durante el cursado virtual se respetará el horario establecido para la materia.-

Horario de consultas: Lunes de 9:30 a 12:00. Aula 6

Metodología y Cronograma de actividades teóricas y prácticas:

Las clases son todas *teórico-prácticas* dado que los contenidos teóricos se van desarrollando durante la práctica misma de la lectura de textos de la especialidad, y a medida que los alumnos manifiestan dificultades con algunos aspectos del discurso escrito.

Se abordarán textos auténticos, extraídos de libros y revistas de la especialidad o de sitios web reconocidos.-

Los estudiantes participarán activamente en el proceso de enseñanza y aprendizaje realizando tareas para la casa de manera constante y trabajos prácticos . Las tarea para la casa no son de carácter evaluativo, pero se enfatiza la importancia de esta metodología de trabajo a los efectos de reforzar la práctica del aula.-

*Los parciales se implementarán de la siguiente manera:*

*Primer parcial:* Fecha tentativa: Miércoles 1 de junio.

*Segundo parcial:* Fecha tentativa: Miércoles 7 de septiembre.

*Tercer parcial :* Fecha tentativa: Miércoles 26 de octubre.

*Recuperaciones para los alumnos que estén en condiciones de promocionar o regularizar la materia:* 9 de noviembre.-

**Con respecto a la recuperación:**

- Los parciales podrán recuperarse previa presentación de certificado médico emitido o avalado por ASPE. Dichos certificados deberán presentarse hasta 72 horas posteriores al parcial en cuestión.
- Los alumnos que no justifiquen su inasistencia en tiempo y forma perderán el derecho a la recuperación.
- Los alumnos que no asistieran a la recuperación de cualquiera de los parciales deberán presentar certificado médico emitido o avalado por ASPE hasta 72 horas posteriores al parcial. Pasado ese tiempo sin presentar documentación, el alumno perderá la posibilidad de rendir la misma en una fecha posterior a la ya fijada.

## **Programa para el “Curso Complementario Obligatorio; Inglés”**

### **1.- Fundamentación:**

El inglés como lengua de las ciencias y la tecnología es, sin lugar a dudas, la lengua de transmisión de conocimientos. No puede pensarse en este momento la socialización de conocimientos en medios académicos sin la competencias de la lectura en inglés por parte del estudiante universitario.- Sin embargo, un curso de lecto-comprensión de textos académicos en inglés no debiera ser considerado un mero curso de instrumentación.- Adhiriendo al enfoque del interaccionismo social vigotskiano, consideramos al discurso como un proceso dialógico sociocultural.- Es así que la lectura en lengua extranjera debe considerarse al servicio de la construcción de conocimientos disciplinares necesarios para la inserción del estudiante en el medio académico al que aspira pertenecer.- Esto implica la transformación, la re-elaboración y la reconstrucción del conocimiento por parte del estudiante a partir de la lectura en textos extranjeros de los textos disciplinares propios del medio universitario.- La Facultad de Odontología y sus textos disciplinares, con sus modos propios de decir, se convierten, entonces, en el contexto; variable determinante para el diseño e implementación de los cursos de lecto-comprensión de inglés.-

### **2.- Objetivo General y Específicos del Curso:**

#### *Objetivo General:*

Al finalizar la asignatura CCO: Inglés, se espera que el alumno sea capaz de:

- Desarrollar la competencia lectora que le permita autonomía, eficiencia y una valoración crítica de los textos académicos escritos en inglés como medio de acceso inmediato a la literatura de las especialidades correspondientes a esta disciplina científica.

*Para ello, el lector deberá alcanzar los siguientes objetivos específicos:*

- Internalizar los diferentes componentes del sistema que conforman la lengua extranjera y sus interrelaciones (aspectos lingüísticos, pragmáticos y discursivos), a partir de los textos presentados.-
- Reconocer algunos géneros literarios propios del medio académico como parte del proceso de lectura..

- Desarrollar estrategias de lectura y aprendizaje que le permitan resolver situaciones problemáticas propias de la vida universitaria (síntesis, explicación, ejemplificación, aplicación, justificación, comparación y contraste, generalización, jerarquización, reformulación, etc.), a partir de textos en inglés.-
- Internalizar el valor semántico de ítems lexicales más recurrentes en el campo de especialidad y de acuerdo a los diferentes contextos en los que están inmersos con el fin de que el alumno construya con dichas unidades su lexicón.
- Usar eficazmente el diccionario bilingüe inglés-español aplicando las reglas dadas a lo largo de todas las unidades, tratando de lograr que al final del curso su uso sea muy esporádico.
- Transmitir en su lengua materna lo comprendido a partir de la lectura del texto en inglés de la manera más clara y precisa posible .
- Leer un texto seleccionando estrategias de acuerdo al propósito lector.

### 3.- Contenidos :

Respondiendo a razones de utilidad metodológica, dividiremos el texto en distintos planos que, aunque entendemos están imbricados, se caracterizan por sistemas de conocimiento diferentes, independientes que pueden ser objeto de enseñanza particular.- De todos modos, sostenemos que el texto en nuestra asignatura puede ser abordado pedagógicamente focalizando en uno de sus planos, pero para trabajar la comprensión de un texto escrito se deberá tener siempre en cuenta los demás planos. Es así que, a partir de los textos de especialidad como unidad de análisis, publicados en soporte papel o en internet se promoverá la interacción entre:

- A. Género Discursivo y Propósitos
- B. Estrategias de Lectura
- C. Plano discursivo lingüístico-gramatical.

#### A.- Género Discursivo y propósitos:

Género Discursivo: Características de la organización interna y externa del texto de acuerdo al género al que pertenece y al soporte textual.

*Según su función social:* textos didácticos y de divulgación general y científica.

*Según su función comunicativa:* Textos informativos-expositivos. Introducción a textos explicativos. El resumen, el trabajo de investigación.

## B.- Estrategias de lectura: cognitivas, metacognitivas y socio-afectivas:

B1: Aproximación global al texto para anticipar el contenido textual.

- Observación e identificación de los elementos paratextuales.
- Reconocimiento del contexto de producción y recepción.
- Predicción del tema/contenido.
- Uso de la inferencia-
- Relación enunciador-destinatario, contexto cultural y tema.
- Reconocimiento de marcas textuales que ayudan a anticipar la organización textual.
- Relevamiento de cognados y palabras claves.
- Asociación de nuevos conceptos con conocimientos previos.

B.2.- Análisis de la estructura lógico interna del texto como unidad y sus partes:

- Lectura de las primeras/últimas líneas de cada párrafo.
- Formulación y verificación de hipótesis de lectura.
- Relevamiento de información específica: definiciones, descripciones, introducciones, conclusiones, etc.
- Relaciones entre las ideas del texto. Asociación de conceptos.

## C.- Plano discursivo-lingüístico-gramatical:

Gramática de reconocimiento como herramienta para la comprensión lectora.

- Elementos de cohesión y coherencia. Referencia. Reiteración léxica. Cadenas semánticas.
- Marcas textuales temporales y espaciales, lógicas,( razón-causa, consecuencia, contraste, condición). Y retóricas (adición, enumeración, ejemplificación, comparación).
- Texto: personalizado/ despersonalizado.
- .Frases Nominales
- Formas ing/ed
- Referencia temporal: Simple present, Simple Past, Present Perfect, Past Perfect. Portadores de Tiempo
- Verbos Modales.
- Comparativos (igualdad, superioridad e inferioridad ) y superlativos.

- Prefijos y sufijos: in/un/dis/less/ful/ment.

### **3.- Bibliografía**

#### **Para el alumno:**

- Cuadernillo elaborado por la cátedra, última edición. Material provisto durante el cursado en la plataforma.
- Diccionario Español-Inglés/Inglés-Español

#### **Para el docente:**

- Spath Hirshman, S. (1996) Diccionario de Gramática Funcional Inglesa. UBA: Facultad de Filosofía y Letras.
- Aldestein, A. Kugel, I. (2005) *Los textos académicos en el nivel universitario* . Los Polvorines: Universidad Nacional de General Sarmiento.
- Carlino, P. (2003) Leer textos científicos y Académicos en la educación Superior: Bienvenidos a una cultura nueva.. En XIII Jornadas Internacionales de Educación en el marco de la XXIX Feria del Libro. CABA.
- Klett, E. (dir) (2005) *Didáctica de las Lenguas Extranjeras: una agenda actual*. Buenos Aires: Araucaria Editora.-
- SANCHEZ, A. (2004) "The Task-based Approach in Language Teaching", pp.39-71 disponible en <http://www.um.es/ijes/vol4n1/03-ASanchez.pdf> , consultado el 03/12/008.
- SKEHAN, P. (2001) "The role of a focus on form during Task-Based instruction", en CELAYE, M<sup>a</sup> L. And Al, (eds) *Trabajos en lingüística aplicada*. (pp. 11-24). Barcelona: AESLA.
- SOUCHON, M. (2004) "Análisis del discurso de los aprendientes consecutivo a la lecto-comprensión de textos en lengua extranjera (LE)" en HELMAN, S.; COHEN, E. (compiladoras) (2004) *La Didáctica de las Lenguas. Reflexiones y Propuestas*, pp. 89-118. Tucumán: Facultad de Filosofía y Letras, UNT.
- SOUCHON, M. (2006) " Los cursos de "lectocomprensión" como espacio de mediación sociocultural" en PASTOR, R.; SIBALDI, N; KLETT, E. (compiladoras) (2006) *Lectura en Lengua Extranjera. Una mirada desde el receptor*, pp. 25-56. Tucumán: Facultad de Filosofía y Letras, UNT.
- WILLIS, J. (1996) *A Framework for Task-Based Learning*. England: Longman

